





# 国际合作

## International Cooperation



## 国际合作 INTERNATIONAL COOPERATION

2020年，进出口银行全力践行自身职责使命，积极参与国际抗疫合作，搭建深化国际交流合作新平台。

In 2020, the Bank took an active part in global cooperation on combating COVID-19 and worked to build new platforms for deepening international cooperation to fulfill its mission as a bank dedicated to promoting international economic cooperation.

### 重要活动 Key Events

#### 参加世界经济论坛全球企业家视频特别对话会

#### The World Economic Forum (WEF) Special Virtual Dialogue with Global Business Leaders

2020年9月15日，胡晓炼董事长受邀参加世界经济论坛全球企业家视频特别对话会。对话会由世界经济论坛主席施瓦布主持，全球近600位企业家参加。李克强总理出席对话会并发表致辞，他介绍了中国统筹疫情防控和经济社会发展的举措和成效，阐释了中国经济发展政策，并就企业界关心的问题进行交流。此次对话会有助于国际社会进一步全面、准确了解中国经济形势和经济政策，有助于深化中方同国际社会特别是全球企业界合作，有助于推动各方携手建设开放型世界经济，共同应对危机挑战，向世界传递信心和正能量。

Chairman Hu Xiaolian was invited to the WEF Special Virtual Dialogue with Global Business Leaders on 15 September. Chaired by WEF Chairman Klaus Schwab, the dialogue was participated by nearly 600 business leaders from all over the world. Chinese Premier Li Keqiang attended and addressed the dialogue. He introduced the measures China had taken to coordinate pandemic prevention and control and economic and social development, elaborated on China's economic development policy and exchanged views on issues of interest to the business community. The dialogue enabled the international community to gain a more comprehensive and accurate understanding of China's economic situation and policy and deepen China's cooperation with the global business community so that all parties can work together to build an open economy, jointly respond to crises and challenges and send out a message of confidence and positive energy to the whole world.



## 出席亚洲进出口银行论坛应对新冠肺炎疫情视频会议

### The Asian EXIM Banks Forum (AEBF) COVID-19 Video Conference



2020年5月，吴富林行长在京出席亚洲进出口银行论坛应对新冠肺炎疫情视频会议，与论坛其它十家成员机构就应对新冠肺炎疫情经验举措、疫情下新的融资趋势等议题进行交流。疫情发生以来，进出口银行积极行动，加大对疫情防控和复工复产的信贷支持力度。加强与论坛成员机构合作，共同维护区域产业链供应链稳定，推动国际经贸合作，并继续加强第三方市场合作，为亚洲经济贸易稳定发展提供更大助力。

President Wu Fulin attended the AEBF COVID-19 video conference in Beijing in May and exchanged views with the other ten AEBF members on topics such as COVID-19 response measures and experience and the new trend of financing against the backdrop of the pandemic. President Wu introduced the active measures the Bank had taken since the outbreak of COVID-19 to increase credit support for pandemic prevention and control and the resumption of work and production. He indicated the Bank's willingness to strengthen cooperation with other AEBF members to keep the regional industrial and supply chains stable and promote international economic cooperation and trade as well as the third market cooperation so as to inject strong impetus to the steady growth of economic and trade development in Asia.





## 会见金砖国家新开发银行副行长兼首席运营官祝宪

### Meeting with Vice President and Chief Operating Officer of the New Development Bank



2020年5月，吴富林行长会见了金砖国家新开发银行副行长兼首席运营官祝宪。祝宪副行长表示，新开发银行积极为成员国抗击疫情和复工复产提供紧急援助贷款，希望双方发挥各自优势，在客户群中发掘有效需求，做出有影响力、有示范性、有推广意义的项目。进出口银行与新开发银行战略契合度高、业务互补性强、合作潜力大，高度重视双方合作，愿积极探索可行模式，实现国际金融机构合作乃至第三方市场合作的新进展。

President Wu Fulin met with Zhu Xian, Vice President and Chief Operating Officer of the New Development Bank in May. Vice President Zhu Xian said that NDB provided emergency assistance loans to its member countries to help them fight the pandemic and resume work and production, and expressed the hope to implement influential projects that can serve as good examples by drawing on each other's comparative strengths and exploring effective demand among clients. President Wu Fulin stated that with well-aligned strategies and high business complementarities, the Bank and NDB enjoy great potential for cooperation. He also said that the Bank highly values its cooperation with NDB and stands ready to explore feasible ways to advance cooperation with international financial institutions including third market cooperation.

## 出席第三届中国国际进口博览会

### The Third China International Import Expo (CIIE)



2020年11月，第三届中国国际进口博览会在上海开幕。吴富林行长对参展企业客户进行现场调研，深入了解企业业务发展情况，并慰问综合服务区本行员工。宁咏副行长出席本行支持进博会专项金融服务方案新闻发布会和本行支持进口融资签约仪式，宣布本行支持进博会专项额度及有关举措，见证、签署有关协议。

The third CIIE was held in Shanghai in November. President Wu Fulin paid visits to the Bank's clients who participated in the Expo as exhibitors to learn more about their business development. He also visited the Bank staff working at the comprehensive service centers. Vice President Ning Yong attended the press conference on the Bank's tailor-made financial solutions for the CIIE and the signing ceremony on import financing, announced the Bank's credit line and related measures tailor-made for the CIIE, signed and witnessed the signing of relevant agreements.



## 与黑海贸易与开发银行签署合作谅解备忘录

### Signing MOU with the Black Sea Trade and Development Bank (BSTDB)



2020年11月，第三届中国国际进口博览会开幕之际，进出口银行与黑海贸易与开发银行就双方加强合作达成一致意见，孙平副行长代表进出口银行与黑海贸易与开发银行签署合作谅解备忘录。根据备忘录约定，双方将通过联合融资、担保、结算、短期贸易融资等方式在黑海贸易与开发银行成员国范围内开展合作，共同支持促进中国自其成员国扩大进口，同时加强人员和信息交流。备忘录的签署，是进出口银行支持国家扩大进口，促进对外贸易平衡发展的具体举措。

Vice President Sun Ping signed on behalf of the Bank an MOU with BSTDB on the opening day of the 3rd CIIE in November following the consensus reached by the two banks on strengthening cooperation. According to the MOU, the two banks will cooperate in BSTDB member countries through such ways as co-financing, guarantee, settlement and short-term trade finance, jointly support China's imports from BSTDB member countries and strengthen personnel and information exchanges. The signing of the MOU is a concrete measure taken by the Bank to support the expansion of China's imports and promote the balanced development of China's foreign trade.

## 会见厄瓜多尔经济与财政部长理查德·马丁内斯

### Meeting with Minister of Economy and Finance of Ecuador



2020年1月7日，谢平副行长会见了厄瓜多尔经济与财政部长马丁内斯。马丁内斯部长感谢进出口银行长期以来对厄经济社会发展的支持与帮助，希望双方保持良好合作态势，推动重大基础设施项目顺利落地，取得更加丰硕的合作成果。进出口银行高度重视对厄合作，双方沟通交流密切、合作领域广泛、成果务实丰硕，未来愿与厄方继续加强交流合作，支持厄方经济社会可持续发展。

Vice President Xie Ping met with Minister of Economy and Finance of Ecuador Richard Martínez on 7 January. Minister Martínez expressed appreciation to the Bank for its long-term support and assistance to Ecuador's economic and social development and indicated willingness to keep the good momentum of cooperation to advance smooth implementation of major infrastructure projects and produce more fruitful outcomes. Vice President Xie Ping said that the Bank highly values its cooperation with Ecuador and that the two sides have conducted close exchanges and extensive cooperation with tangible results achieved. He also indicated the Bank's readiness to strengthen communication and cooperation with Ecuador to support its sustainable economic and social development.





## 多边合作

### Multilateral Cooperation

2020年，进出口银行继续深化与多边金融机构和国际组织的交流与合作。本行与非洲开发银行、非洲进出口银行等多边机构组织共同参与联合国工业发展组织牵头的《综合农业工业园区指南》编写工作。在我政府部门指导下，参加大湄公河次区域经济合作第24届部长级会议、大图们倡议第20届部长级会议，在相关机制下积极与各方探讨合作机会。本行与世界银行集团、亚洲开发银行、非洲进出口银行等全球二十余家多边金融机构和国际组织建立了良好合作关系，在多边合作平台上发挥积极作用。

In the course of the year, the Bank continued to deepen communication and cooperation with multilateral financial institutions and international organizations. Together with African Development Bank, African Export-Import Bank (Afreximbank) and other multilateral institutions and organizations, the Bank was involved in the compilation of the Integrated Agro-food Park for Rural Industrialization Guidelines led by the United Nations Industrial Development Organization. Under the guidance of the Chinese government departments, the Bank attended the 24th Greater Mekong Subregion Ministerial Conference and the 20th Meeting of the Greater Tumen Initiative Consultative Commission, and actively explored cooperation opportunities with all sides under relevant mechanisms. The Bank had established partnerships with more than 20 multilateral financial institutions and international organizations, including the World Bank Group, Asian Development Bank and Afreximbank, and played a positive role on those multilateral cooperation platforms.

## 代理行网络

### Correspondent Banking Network

截至2020年末，本行（含巴黎分行）境内外代理行1121家，覆盖全球144个国家和地区。

By the end of the year, the Bank (including its Paris Branch) had correspondent banking relationships with 1,121 bank head offices and branches in 144 countries and regions across the world.